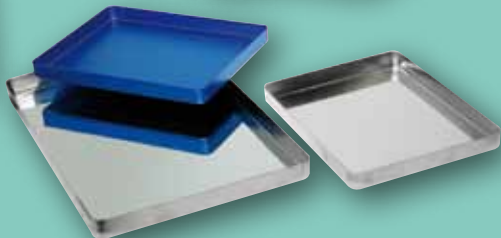
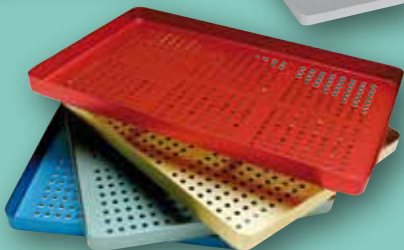
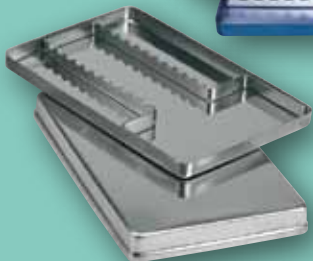
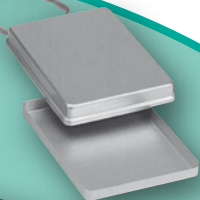


**DC DENTAL CENTRAL**

# DC Trays





# DC DENTAL CENTRAL

# DC Trays

## **D** Desinfektion, Pflege und Sterilisation von Instrumenten

### Informationen zu Aluminium-Trays

- KEINE ULTRASCHALLREINIGUNG - es können sich Farbe und Eloxierung ablösen!
- KEIN THERMODESINFektor
- WARNUNG: Manche Produkte dürfen bei der Reinigung und Desinfektion nicht zusammen mit Aluminium verwendet werden!
- Lesen Sie die Anweisungen der Produkte, welche Sie desinfizieren wollen! Eventuell sind diese nicht in Verbindung mit Aluminium zu verwenden.
- Verwenden sie keine alkalischen Reinigungsmittel, Produkte mit Säure, Natrium oder Kalium!
- Bei pH-Werten von 4-8 besteht kein besonderes Risiko.
- Folgende Temperaturen können ohne Probleme verwendet werden, solange Sie die beigefügten Anweisungen des Herstellers befolgen:  
Autoklave: 134° C                      Chemiklave: 132° C                      Heißluft: 180° C

### Allgemeine Informationen

*Sterilisieren heißt nicht reinigen!*

*Wird ein Instrument ohne vorheriges Reinigen hohen Temperaturen ausgesetzt, so können Einbrennungen entstehen.*

Vor der Handreinigung müssen die Instrumente durch geeignete, möglichst phenolfreie Desinfektionsmittel desinfiziert werden.

Die Instrumente sollten stets in einem nicht ätzenden, wenig schäumenden, neutralen Reinigungsmittel gesäubert werden. Hartnäckige Beläge sollten mit einer weichen Bürste (niemals mit Stahlwolle, Bohrerbürsten oder dergleichen) entfernt werden.

Danach sollte mit destilliertem Wasser nachgespült werden.

Bedenken Sie: Diese Methoden reinigen, sterilisieren jedoch nicht!

Gleich, welche Methoden der Sterilisation angewendet wird, sollte vorher die Ausrüstung auf eventuelle Überreste von Schmutz und Ablagerungen organischer oder mineralischer Art untersucht werden.

Beide können auf Instrumente übertragen werden und Korrosion hervorrufen.

Edelstahl sollte nie mit Aluminium, Messing oder Kupfer gemischt werden.



Das könnte eine Elektrolyse bewirken und ebenfalls Ätzungen oder Korrosion hervorrufen.

Für den Sterilisationsvorgang sollte nur destilliertes oder entmineralisiertes Wasser verwendet werden. Hoher Mineralgehalt oder zu hartes Wasser können dauerhafte Flecken verursachen. Stets sollte genau die Bedienungsanleitung des Herstellers des Autoklaven hinsichtlich der anzuwendenden Temperaturen, Zeit etc. beachtet werden.

Sorgfältiges Trocknen ist äußerst wichtig. Dies gilt ganz besonders, wenn abgepackt sterilisiert oder wenn der Autoklave vorzeitig geöffnet wird.

Empfehlenswert ist das Entfernen noch vorhandener Feuchtigkeit mit einem sterilen Tuch.

Aus mehreren Teilen bestehende Instrumente, wie z.B. Zangen, Hohlmeißelzangen, Scheren etc. sollten stets gut geschmiert sein. Scharnierinstrumente bitte unbedingt im geöffneten Zustand reinigen, desinfizieren und sterilisieren.

Obwohl Edelstahl hervorragende Korrosions-Resistenz aufweist, sollte die Berührung mit bestimmten Chemikalien vermieden werden.

Folgende Chemikalien sollten völlig vermieden werden: Aqua Regia, Eisenchlorid, Schwefelsäure, Salzsäure, Jod.

## **GB** Disinfection, care and sterilisation of instruments

### **Informations about aluminum-trays**

- **DON'T USE ULTRASOUND** – risks to deteriorate the anodizing and the color
- **DON'T USE THERMODISINFECTOR**
- **ATTENTION:** some products of decontamination are **NOT COMPATIBLE** with aluminium: follow always the enclosed instructions.
- Follow the enclosed instructions of the products you are going to use for the cleaning and remember the incompatibility with aluminium.
- Don't use alkaline products, some products too acid, or products with Sodium or Potassium.
- The PH from 4 to 8 doesn't produce any particular risk.
- The following way of sterilization can be used in safety, always following the enclosed instructions of the producer:

Autoclave: 134° C

Chemiclave: 132° C

Dry Heat: 180° C

## General instructions

*Sterilisation is no substitute for cleaning! If an instrument is exposed to high temperatures before being cleaned first, this can cause stains to be burnt into the instrument.*

Before manual cleaning, the instruments must be disinfected by suitable disinfectants which should not contain any phenol if possible.

Instruments should always be cleaned in a noncorrosive, natural cleaning agent with little foaming.

Stubborn impurities should be removed with a soft brush (never with steel wool, drill brushes or similar). The instrument should then be rinsed in distilled water. Many dental surgeries use ultrasonic units or the thermodisinfectant: here again, care is required to ensure that the cleaning agents and chemicals being used do not damage the metal. And always remember: these methods clean but do not sterilise!

No matter which sterilisation method you use, you should always check your equipment first for any dirt remains and organic or mineral deposits. Both can be transferred to the instruments and cause corrosion. Never mix stainless steel with aluminium, brass or copper.

This could cause electrolysis and also produce etching or corrosion.

Only use distilled or demineralised water. High mineral levels or water that is too soft can cause permanent stains.

Whether you use the autoclave, dry heat or germicidal solvents, you should always follow the manufacturer's instructions precisely when it comes to the temperatures and times involved.

Careful drying is extremely important. Any remaining water or condensation can cause rust or corrosion to an instrument. This applies particularly when packed sterilised, or when the autoclave was opened prematurely.

It is advisable to remove any remaining moisture with a sterile cloth. Instruments consisting of several parts, e.g. pliers, gouging pliers, scissors etc. should always be well oiled. Hinged instruments should always be opened for cleaning and sterilisation.

Although stainless steel has outstanding corrosion resistance, contact with certain chemicals should still be avoided.

The following chemicals should be avoided completely: Aqua Regia, iron chloride, sulphuric acid, hydrochloric acid, iodine.